

APRIL 3RD, 2016

Breath of New Life: Scott Hahn Reflects on the Second Sunday of Easter

The prophet Daniel in a vision saw "One like the Son of Man" receive everlasting kingship (see [Daniel 7:9-14](#)). John is taken to heaven in today's Second Reading where He sees Daniel's prophecy fulfilled in Jesus, who appears as "One like a Son of Man."

Jesus is clad in the robe of a High Priest (see [Exodus 28:4](#); [Wisdom 18:24](#)) and wearing the gold sash of a King (see [1 Maccabees 10:89](#)). He has been exalted by the right hand of the Lord, as we sing in today's Psalm.

His risen body, which the Apostles touch in today's Gospel, has been made a life-giving Spirit (see [1 Corinthians 15:45](#)).

As the Father anointed Him with the Spirit and power (see [Acts 10:38](#)), Jesus pours out that Spirit on the Apostles, sending them into the world "as the Father has sent Me."

Jesus "breathes" the Spirit of His divine life into the Apostles - as God blew the "breath of life" into Adam (see [Genesis 2:7](#)), as Elijah's prayer returned "the life breath" to the dead child (see [1 Kings 17:21-23](#)), and as the Spirit breathed new life into the slain in the valley of bones (see [Ezekiel 37:9-10](#)).

His creative breath unites the Apostles - His Church - to His body, and empowers them to breathe His life into a dying world, to make it a new creation.

In today's Gospel and First Reading, we see the Apostles fulfilling this mission, with powers only God possesses - the power to forgive sins and to work "signs and wonders," a biblical expression only used to describe the mighty works of God (see [Exodus 7:3](#); [11:10](#); [Acts 7:36](#)).

Thomas and the others saw "many other signs" after Jesus was raised from the dead. They saw and they believed.

They have been given His life, which continues in the Church's Word and sacraments, so that we who have not seen might inherit His blessings, and "have life in His name."



Please Pray for Parishioners and Friends who are sick and recovering:

Annice McCuller, Emma Busse, Mary Alice Enright, Laurel Battles, Alta Jones, Eadie V. Roland, Ronald Bradford, Luz Aviles, Hoa Tran, Celeste Ward, Pauline Bradford, Teletha Benjamin, Edwina Gonzales, Wilbert Hardy, Mary Harvey, Brian & Patty Quenton, Maurice Phillips, Mizose Cyprien, Judy Dwyer, Robert Wade, Kefle Eyob, Bennie Upshaw, Zena Martin.



Readings for the Week

Mon IS 7:10-14; 8:10 * PS 40:7-11 * HEB 10:4-10 * LK 1:26-38
Tue ACTS 4:32-37 * PS 93:1-5 * JN 3:7B-15
Wed ACTS 5:17-26 * PS 34:2-9 * JN 3:16-21
Thu ACTS 5:27-33 * PS 34:2-20 * JN 3:31-36
Fri ACTS 5:34-42 * PS 27:1-14 * JN 6:1-15
Sat ACTS 6:1-7 * PS 33:1-19 * JN 6:16-21
Sun ACTS 5:27-41 * PS 30:2-13 * REV 5:11-14 * JN 21:1-19

First 1000 Days: A Catholic Culture of Life Initiative: Bulletin Reflections for April 2016

The 1000 days from conception through a child's second birthday are the most crucial for a child's development. These 1000 days are our best opportunity to shape a healthier, more prosperous future for the child. You can also find these on the web at http://www.archdpx.org/jprespect/1000_days.html

Come & See Weekend: April 14-16

Have you ever felt that you might be called to be a priest or a brother? If you are a high school junior, and would like to learn more about the Holy Cross undergraduate seminary, we would like to invite you to join us at Old College: April 14-16, 2016. Come stay with us for the weekend at the University of Notre Dame, and join the current Old Collegians for Mass, prayer, meals, and conversations about what life is like for Holy Cross Seminarians. Meet one on one with a Vocations Director, and take a tour of the Holy Cross & Notre Dame campuses. Contact the Office of Vocations at 574-631-6385 or email us at vocation@holycrossusa.org for more information or to register.

SECOND SUNDAY OF EASTER (OR SUNDAY OF DIVINE MERCY)

This Week at Immaculate Heart of Mary

Sunday, April 3

Legion of Mary	9 AM	Parish Hall
Mass (English)	11 AM	Church
Mass (Vietnamese)	5 PM	Church

Tuesday, April 5

Morning Mass	8 AM	Rectory
--------------	------	---------

Wednesday, April 6

Morning Mass	8 AM	Rectory
--------------	------	---------

Thursday, April 7

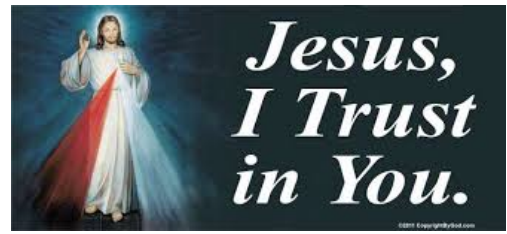
Morning Mass	8 AM	Rectory
NAA Meeting	8 PM – 10 PM	Parish Hall

Friday, April 8

Morning Mass	8 AM	Rectory
--------------	------	---------

Saturday, April 9

El Shaddai	1 PM – 4:30 PM	Parish Hall
Vigil Mass	5 PM	Church
NAA Meeting	8 PM – 10 PM	Parish Hall



Mater Dei Radio 2016 Spring Sharathon

Mater Dei Radio – KBVM will broadcast its Spring Sharathon 2016 on April 19th through the 22nd. Help them in “Building a Bridge of Mercy” by tuning in for a variety of special guests, inspiring conversion stories, special Divine Mercy gifts, and an opportunity for you to support the region’s only Catholic radio station. Find out more about Spring Sharathon 2016 at MaterDeiRadio.com or call 1-888-823-5286.

“Hundredfold” Vocation Ministry Workshop

The Office of Vocations and our local Serra Clubs have invited Rhonda Gruenewald, a national speaker and author of a new book entitled *Hundredfold: A Guide to Parish Vocation Ministry*, to speak here in our archdiocese. The workshop will take place at St. Anthony’s Catholic Church in Tigard on Saturday, May 21, 2 pm – 5:30 pm. The goal would be that every parish in our archdiocese send at least 3 people to this workshop. Each participant will finish the day with a plan and goals to promote a culture of vocations within your parish. This will be a very practical; hands-on learning experience for all involved led by a dynamic person committed to vocation work at the parish level. Register at <http://www.archdpdxvocations.org/hundredfold.html>



Offertory Collection

Mar 24 - 27, 2016

Teach us to give and see there is no cost

Envelopes.....	\$	1,234.00
Loose.....	\$	2,870.95
Online Giving.....	\$	130.00
Total.....	\$	4,234.95
Amount needed from Sunday collection..	\$	2,153.00
Difference.....	\$	2,081.95

Thank you for your generosity!

2016 Archbishops Catholic Appeal *Immaculate Heart*

Donors	14	Total Given	\$3,180.00
Avg/Donor	\$227.14	Goal	\$9,228.09
Gifts	14	Over(Under)	-\$6,048.09
Avg/Gifts	\$227.14	%Goal	34%

“Threads of Comfort” Prayer Shawl Ministry

Invites You to Come! Join us to inspire, teach, learn & share. Experience the gift of Prayer Shawls! The **Prayer Shawl Ministry Retreat** is Saturday, May 7, 9am-1pm at Our Lady of the Lake Catholic Church/Parish Hall (650 A Avenue, Lake Oswego, OR 97034). Register – by email – michelle@mosgrove.com - by May 2nd

REGISTRATION FORM

The following confidential information will be entered in our parish data system. It is only for the purpose of knowing and serving you better.

Names(s): _____

Address: _____

City: _____ Zip: _____

Phone: _____

E-mail: _____

Others in your household: _____

Number of children under 18 years of age: _____



Cộng Đoàn Mân Côi

Giáo Xứ Trái Tim Vẹn Sạch

BẢN TIN HIỆP NHẤT

<http://www.immaculateheartchurch.archdpdx.org>

ĐT: (503) 287 - 3724

immaculatevnhdgx@googlegroups.com

Chúa Nhật II Phục Sinh Năm C

Sunday April 3rd, 2016

THÔNG BÁO

- Kính mời các **ban ngành đoàn thể họp đầu tháng** sau Thánh Lễ hôm nay.
- Để chuẩn bị dâng hoa Đức Mẹ tháng Hoa - May và tháng Mân Côi - October. Kính mời Quý phụ huynh khuyến khích các em từ 6 đến 12 tuổi ghi danh vào đoàn múa dâng hoa càng sớm càng tốt. Chi tiết về ngày và giờ tập sẽ thông báo sau. Xin liên lạc với cô Mai Ly. Cảm ơn Quý Bác MTQ đã ủng hộ tài lực cho đoàn dâng hoa năm nay.
- **Đổi Lon Gây Quý hàng tuần:** Đoàn TNTT hàng tuần có gây quỹ cho Đoàn bằng cách đổi lon mà những ai không cần đến. Nếu có ai nào muốn ủng hộ cho Đoàn, Xin liên lạc Tr. Thứ Nguyễn hoặc Tr. Huy Nguyễn trước một tuần.
- Mời các bạn trẻ tham dự Trại Sa Mạc Hiệp Nhất IV từ 17/06—19/06. Xin ghi danh với trưởng My @971-282-3935 / bvtv_doanmicae@googlefroups.com trước ngày 29/05.
- **Cắm trại cộng đoàn - Save the Date for our annual camping trip on 8/19/, 8/20, and 8/21 at the Oxbow Park.**
- **Chiếu theo policy của TGP Portland, bắt đầu niên khóa 2016-2017 các em XTRL lần đầu sẽ xưng tội và chịu lễ lần đầu vào lớp 3** thay vì lớp 2 ngoại trừ những em lớn tuổi. Các em ghi danh **Thêm Sức sẽ lãnh nhận bí tích này vào lớp 10 thay vì lớp 8 hay 9.** Policy của TGP là 15 hay 16 tuổi tức là lớp 10 hay 11.

BÀI ĐỌC I: Cv 5, 12-16 Trích sách Tông đồ Công vụ.

Khi ấy, các Tông đồ làm nhiều phép lạ và nhiều việc phi thường trong dân, và tất cả mọi người tập họp tại hành lang Salômôn; nhưng không một ai khác dám nhập bọn với các tông đồ. Nhưng dân chúng đều ca tụng các ngài. Số những người nam nữ tin vào Chúa ngày càng gia tăng, đến nỗi họ mang bệnh nhân ra đường phố, đặt lên giường chõng, để khi Phêrô đi ngang qua, ít nữa là bóng của người ngã trên ai trong họ, thì kẻ ấy khỏi bệnh. Đông đảo dân chúng ở những thành phụ cận Giêrusalem cũng tuôn đến, mang theo bệnh nhân và những người bị quỷ ám. Mọi người đều được chữa lành. Đó là lời Chúa.

BÀI ĐỌC II: Kh 1, 9-11a, 12-13. 17-19

Trích sách Khải Huyền của Thánh Gioan.

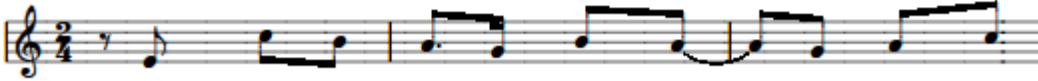
Tôi là Gioan, anh em của chư huynh, đồng phần chia sẻ sự gian truân, vương quyền và kiên nhẫn trong Đức Giêsu Kitô, tôi đã ở đảo Patmô vì lời Chúa và vì làm chứng Đức Giêsu. Một Chúa Nhật nọ, tôi xuất thần và nghe phía sau tôi có tiếng phán lớn như tiếng loa rằng: "Hãy viết những điều ngươi thấy vào sách và gửi đến bảy giáo đoàn ở Tiểu Á". Tôi quay lại để xem coi tiếng ai nói với tôi. Vừa quay lại, tôi thấy bảy chân đèn bằng vàng, và ở giữa bảy chân đèn bằng vàng đó tôi thấy một Đấng giống như Con Người, mặc áo dài và ngang lưng thắt một dây nịt bằng vàng. Vừa trông thấy Người, tôi ngã xuống như chết dưới chân Người; Người đặt tay phải lên tôi và nói: "Đừng sợ, Ta là Đấng trước hết và là Đấng sau cùng, Ta là Đấng hằng sống; Ta đã chết, nhưng đây Ta vẫn sống đến muôn đời. Ta giữ chìa khóa sự chết và địa ngục. Vậy hãy viết những gì ngươi đã thấy, những điều đang xảy ra và những điều phải xảy ra sau này". Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA

Chúa Nhật II Phục Sinh

TV 117

Thái Nguyên



1. Nhà Is - ra - el hãy xướng lên ngàn đời Chúa
 2. Người vẫn chờ che phủ giúp tôi, dù đời giăng
 3. Là đá thợ nề loại bỏ ra, đã trở nên



vẫn trọn tình thương. Nào A - Ha - ron hãy hát lên
 mắc đầy hiểm nguy. Người trở nên Đấng giải thoát tôi
 đá nền tường xây. Việc do tay Chúa làm lớn lao



ngàn đời Chúa vẫn trọn tình thương. Người tôn sộ
 vì Người là đấng lực đời tôi. Mừng vui chiến
 thật là cao quý kỳ diệu thay. Và đây ngày



Chúa hãy nói lên ngàn đời Chúa vẫn trọn tình thương.
 thánng lời hát vang kia này tay Chúa kỳ diệu thay.
 Chúa đã tác nên nào người ca hát và mừng vui.



Đáp: Hãy tạ ơn Chúa vì Chúa nhân từ, ngàn



đời Chúa vẫn trọn tình thương.

LẦN HẠT LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

I. (Bắt đầu): Làm Dấu Thánh Giá

II. 3 Hạt Nhỏ, đọc:

- 1 Kinh Lạy Cha
- 1 Kinh Kính Mừng
- 1 Kinh Tin Kính

III. Hạt Lớn, thay vì Kinh Lạy Cha trong chuỗi Mân Côi, đọc:

Lạy Cha Hằng Hữu, con xin dâng Cha Mình, Máu, Linh hồn, và Thiên tính của Con yêu dấu Cha là Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng con, để đền tạ tội lỗi chúng con và tội lỗi toàn thế giới.

IV. 10 Hạt Nhỏ, thay vì 10 Kinh Kính Mừng, đọc 10 lần:

Vì cuộc tử nạn đau buồn của Chúa Giêsu, Xin thương xót chúng con và toàn thế giới.

V. Lặp lại "hạt lớn" và "10 hạt nhỏ" đến hết chuỗi Mân Côi. Sau đó, để kết thúc chuỗi hạt, đọc 3 lần: Lạy Cha Chí Thánh, Đấng Toàn Năng, Đấng Hằng Hữu, xin thương xót chúng con và toàn thế giới.

VI. Hôn Thánh Giá Chúa với tâm hồn kính mến.

Alleluia, alleluia! - Chúa phán: "Tôma, vì con đã xem thấy Thầy, nên con đã tin. Phúc cho những ai đã không thấy mà tin". - Alleluia.

GOSPEL

On the evening of that first day of the week, when the doors were locked, where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood in their midst and said to them, "Peace be with you." When he had said this, he showed them his hands and his side. The disciples rejoiced when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you." And when he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. Whose sins you forgive are forgiven them, and whose sins you retain are retained." Thomas, called Didymus, one of the Twelve, was not with them when Jesus came. So the other disciples said to him, "We have seen the Lord." But he said to them, "Unless I see the mark of the nails in his hands and put my finger into the nailmarks and put my hand into his side, I will not believe." Now a week later his disciples were again inside and Thomas was with them. Jesus came, although the doors were locked, and stood in their midst and said, "Peace be with you." Then he said to Thomas, "Put your finger here and see my hands, and bring your hand and put it into my side, and do not be unbelieving, but believe." Thomas answered and said to him, "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Have you come to believe because you have seen me? Blessed are those who have not seen and have believed."

Now Jesus did many other signs in the presence of his disciples that are not written in this book. But these are written that you may come to believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that through this belief you may have life in his name.

SỨ MẠNG

Cầu nguyện, chia sẻ Tin Mừng và làm chứng Đức Tin cho mọi thành phần lương giáo. Đoàn kết và yêu thương theo huấn lệnh của Đức Kitô. Hy sinh và hăng say tham gia công việc tông đồ và từ thiện khi thời giờ và khả năng cho phép. Xây dựng nền tảng Đức Tin Công Giáo cho thế hệ trẻ qua Thánh Kinh, Thánh Truyền và Giáo Huấn của Giáo Hội.

QUẢN NHIỆM CỘNG ĐOÀN

Linh Mục: Cha Paulinus Mangesho (503) 287-3724

Phó Tế: Thầy Sáu Paul Phạm Hùng Nghĩa (503) 453-3014

BAN MỤC VỤ CỘNG ĐOÀN

Ban Cổ Ván: ô. Cựu CT Phạm Thiện (503) 734-0909, ô. Vũ Gia Huệ và ô. Vũ Ngọc Y

Chủ Tịch BCH: a. Michael Ninh V. Phúc

Phó Chủ Tịch Nội Vụ: ô. Vy Văn Ba

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ: a. Hoàng Michael Tài

Thư Ký: c. Vương Trường Nga-My (971) 282-3935

Trường Giáo Lý và Việt Ngữ: Sơ Thanh Nga Dòng Mến Thánh Giá Thủ Thiêm, cô Trần Kim Yến, cô Lê Mai-Ly & cô Vương Trường Nga-My

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể: Trường Phêrô Nguyễn Thứ và Trường Nguyễn Huy Martin.

Ban Giới Trẻ/Bí Tích: Sr. Thanh Nga / Sr. Hường - Dòng Mến Thánh Giá Thủ Thiêm & cô Tina Trần

Ban Phụng Vụ: ô. Cựu CT Phạm Thiện (503) 734-0909, a. Nguyễn Minh Đức

Ban Thánh Ca: a. Phan Dũng & c. Bùi Phương Chi

Ban Tài Chánh: a. Nguyễn Hiệu

Ban Ân Loát: a. Hoàng Michael Tài & ô. Vũ Ngọc Y

Ban Lễ Sinh: a. Nguyễn Hiệu

Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể: a. Hoàng Tài Michael & a. Phạm Bảo

Ban Khánh Tiết: ô Phạm Thiện & ô Vũ Gia Huệ

Ban Kỹ Thuật / Âm Thanh: a. Michael Ninh V. Phúc

Ban Kiến Thiết & Bảo Trì: a. Michael Ninh V. Phúc

Ban Tiếp Tân: ô. Vũ Ngọc Y & b. Nguyễn Kim

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo/Ban Âm Thực: b. Ba

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh lễ Chúa Nhật: 5:00 chiều

Chầu Minh Thánh Chúa: Chúa Nhật Đầu Tháng 4:30 - 5:00 chiều.

Giải tội: Chúa Nhật thứ nhất và ba, 4:30 chiều - 5:00 chiều hoặc xin hẹn với quý Cha.

Rửa tội: Xin vui lòng liên lạc thầy Phó Tế Phao-Lô trước hai tuần. Xin bỏ lời nhắn tại số 503-453-3014. Cha mẹ của những trẻ em được rửa tội phải đăng ký gia nhập giáo xứ. Cha mẹ và người đỡ đầu phải tham dự lớp học chuẩn bị Bí Tích Rửa Tội từ 3:30 - 4:30PM vào Chúa Nhật cuối tháng.

Hôn phối/Tân Tòng: Xin hẹn với thầy Phó Tế Phao-Lô trước sáu tháng.

Xin lễ: Xin liên lạc với a. Đức (503) 283-2639 hoặc anh Hiệu (971) 325-8280 trước Thánh Lễ.

Mang Minh Thánh Chúa cho người già và bệnh nhân: Xin liên lạc với anh Hoàng Michael Tài (971) 998-6172 hoặc anh Phạm Bảo.

Xức Dầu bệnh nhân: Xin liên lạc với Cha Chánh Xứ.

Chủ Tế/Đông Tế/Phó Tế: Nếu giáo dân nào muốn mời Giáo Sĩ đến dâng Thánh Lễ hoặc cử hành các bí tích, xin liên lạc với Thầy Sáu Phao-Lô Nghĩa trước hai tuần và xin cung cấp thư giới thiệu (good standing) bao gồm: Tên Bề Trên và tên Giám Mục sở tại cũng như số ĐT và địa chỉ của các Ngài.

Gia nhập giáo xứ: Xin ghi danh gia nhập giáo xứ và dùng phong bì của giáo xứ có số mã gia đình trong việc dâng cúng kể cả tiền mặt hoặc bằng check. Xin liên lạc với a. Nguyễn Hiệu tại số điện thoại (971) 325-8280.

Trường Giáo Lý và Việt Ngữ: Học từ 3:00 chiều đến 5:00 chiều Chúa Nhật. Xin liên lạc với cô Lê Mai-Ly (971) 998-6108, cô Trần Yến (503) 317-0254, hoặc cô Vương Nga-My (971) 282-3935.

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể: Sinh hoạt từ 1:00 chiều đến 3:00 chiều Chúa Nhật. Xin liên lạc với a. Nguyễn Thứ (971) 998-9098 và a. Nguyễn Huy Martin (503) 290-8707.

**ADVERTISE
YOUR BUSI-
NESS HERE**

**ADVERTISE
YOUR BUSI-
NESS HERE**

**ADVERTISE
YOUR BUSI-
NESS HERE**

**ADVERTISE
YOUR BUSI-
NESS HERE**

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE